



7月28日に行われた小山市花火大会の様子。あじけん男子寮2階から実習生が撮影。

# あじけん通信

2013 AUGUST  
VOL.68

株式会社ティビィシィ国際外語学院

企画・編集 澁谷 健司

8月に入り関東地方には猛暑再来。東南アジアからの実習生も音を上げるほどの暑さが連日続いています。この暑さの中、本校では、教室内での「エアコンの使い方」が、ちょっとした日本語学習の好機となっています。実習生の皆さんの中には、出身国によってエアコンの冷氣に不慣れだったり、国によってエアコンの設定温度に多少の違いあるようで、異なった国からの実習生たちが1つの教室で学ぶ、本校の「多国籍・多文化教室」では、温度設定で意見の食い違いが起こることがあります。そんな時、実習生の皆さんは「さむいです、さむいです。」「いいえ、だいじょうぶです。さむくない。」等とつたないながらも、唯一の共通語である日本語を用いて、必死でネゴシエーションし合っているのです。これぞまさしく生きた日本語会話！必要に迫られて発する日本語ほど習得率の高いものはありません！これからも、実習生の皆さんが、「生きた日本語」をより効果的に習得していけるよう全力でサポートしていきたいと思ひます。

## あじけんスコープ Vol.13 ～あじけん講師ファイル～

皆様初めまして。伊藤弓子と申します。

今年に入り本校で日本語クラスを担当し始め、実習生の皆さんとの「出会いにワクワク、別れにメソメソ」と、目まぐるしくもたいへん充実した日々を過ごしております。

先日「明日、パーティーがあります。飲み物を買っておきます。」と「～ておきます」の学習を始めた途端、実習生の皆さんが、「えっー、本当!？」と目を輝かせるではありませんか。慌てて、「これは勉強で・・・」と事態の収束に必死でした。

技能実習生への日本語指導においては、まだまだ、未熟な私ですが、経験豊かな諸先生方からアドバイスを受けつつ、少しでも実習生の皆様の日本語力向上にお役に立てればと思っております。どうぞよろしくお願ひいたします。



伊藤 弓子 (いとう ゆみこ) 先生

## 今月の実習生



中華人民共和国出身：

欧阳 婷 (オウヨウ テイ) さん

今月の実習生は中国人実習生の欧阳 婷 (オウヨウ テイ) さんです。一見ごく普通の技能実習生ですが、彼女の名前にその秘密があります。皆さんお気づきですか？実は彼女の名前は、苗字が2文字で名前が1文字なのです。私たち日本人スタッフは、これまで2文字苗字の中国名があることすら知らなかったもので、びっくり！中国人スタッフに聞いたところ、非常に珍しいけれども、確かに2文字苗字はあるとのこと。本人に聞いてみると、これまでの23年間の人生で同じ苗字の人には会ったことは、一度もないそうです。ちなみに、欧阳婷さんは、学生時代から日本語に大変興味があり、中国にある専門学校で1年半日本語を学習した経験があるそうで、本校での日本語学習について聞いてみると「日本語は難しいですが、勉強すればするほど、面白さが出てきて、とても興味深い言葉です。」と、とても流暢な日本語で答えてくれました。欧阳さん、日本での技能実習、頑張ってください！

# あじけん流日本語授業

## ～危険用語の習得・その1～

今回の「あじけん流日本語授業」では、本校の危険用語（技能実習生が実習現場で頻繁に耳にするとと思われる「あぶない!」「どけ!」等の危険が迫っていることを警告する単語・表現）指導についてご紹介いたします。

本校では、危険用語指導を、実習生の皆さんが安全かつ円滑に技能実習を行なうために必要不可欠のものと考えています。そして、その危険用語をただ単に「教える」のではなく「習得」させることが大切だと考えています。つまり、実習生が危険用語を見たり聞いたりしてその意味が「意味がわかる」ことに留まらず、危険用語を見聞きして「即座に危険を察知し、体が自然に反応する」ことを指導目標としています。この危険用語の習得を目指して、本校では様々な取り組みを実践しています。その中で、今回は、「あぶない!」と言うを聞いて、自然に体が反応し、自らの身を守ることが出来るようにするための活動を紹介します。

### STEP1



ヘルメットと軍手を身に付けて、1人の実習生が教室の前に立つ。この時両手を左右に大きく広げる。

### STEP2



みぎ、あぶない!

他の実習生は、大きな声で危険を周知してから、前にいる実習生目掛けてカラーボールを投げつける。

### STEP3



危険用語を聞いて、危険を察知。瞬時に体で反応し、ボールを避ける

※ 当校ホームページ <http://www.ajiken.jp/> から「あじけん通信」バックナンバーもご覧になれます



うえ、あぶない!